



CARDIFF
HEALTH ALLIANCE

CYNGHRAIR IECHYD
CAERDYDD

迎接挑戰

卡迪夫衛生、社會照顧及健康戰略
2005-2008

概要

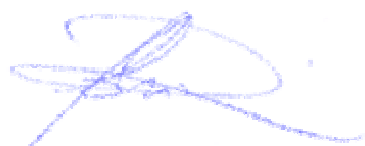
前言

‘迎接挑戰’是卡迪夫第一個衛生、社會照顧及健康戰略計劃。它是卡迪夫市政委員會(Cardiff Council)及卡迪夫地方健康理事會(Cardiff Local Health Board)為回應被給予的新聯合立法要求而創建的，該戰略以夥伴關係為基本方式來改善衛生和健康狀況，並把減少存在於全市上下的健康不平等視為其同等重要的任務，以此提供高效有力的健康及社會照顧服務。

我們意圖在戰略的發展中富有創新之精神。卡迪夫健康聯盟(Cardiff Health Alliance)-地方當局的合作夥伴、國民健康服務(NHS)和志願組織亦被授予責任以制訂這一戰略。

廣泛的征詢及參與制訂等活動是我們著手制訂戰略的中心。它涉及了卡迪夫廣大的社會群體以及主要的權益相關者。這反應了Derek Wanless在威爾士衛生及社會照顧總結(Review of Health and Social Care in Wales)中所歸納的結論，即不僅需要公眾參與改善他們個人的健康，同時也要參與重新關注健康及社會照顧服務過程。該戰略亦依照了與種族平等修改法(the Race Equality Amendment Act)相呼應的種族平等影響評估。

最終，卡迪夫戰略確立了一個全市健康及社會照顧之未來框架的聯合藍圖，就是直接響應本地需求，並在與夥伴及廣大社會群體的協調之下發展出來。這一戰略規定了協調一致的行動以改善健康狀況，並將在根本上改變本市居民的服務之提供。



市議員 約漢·迪克森
卡迪夫市政委員會執行成員
卡迪夫健康聯盟主席



羅勃·瓊斯博士
卡迪夫地方健康理事會主席
卡迪夫健康聯盟副主席

該概要亦有各下列社區語種文本
www.cardiffhealthalliance.org

中文 (廣東話)
阿拉伯語
孟加拉語
法爾西語
法語
古吉拉特語
北印度語
庫德語
旁遮普語
索馬里語
烏爾都語

更多文本可在下列處索取：

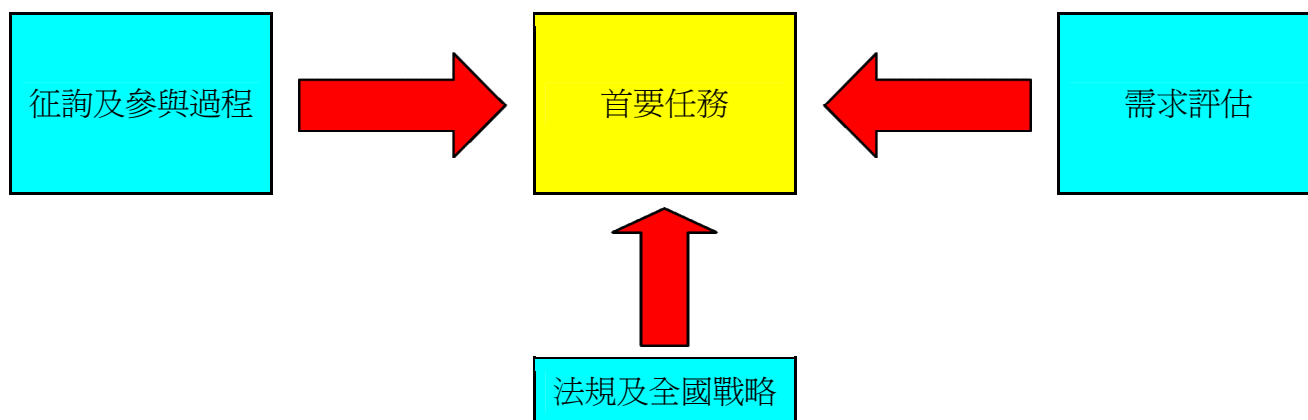
Christine Jenkins
Cardiff Health Alliance
Social Care and Health
Room 337, County Hall
Atlantic Wharf
Cardiff, CF10 4UW
電話: 029-2087 3830
傳真: 029-2087 3851
電子郵箱: healthalliance@cardiff.gov.uk
網址: www.cardiffhealthalliance.org

介紹

這是卡迪夫首個衛生、社會照顧及健康的戰略計劃，是為回應被給予的新聯合立法要求而創建的。它制訂了在未來的3年內，各機構攜手合作、地區性地籌劃改善卡迪夫人民衛生、社會照顧及健康的方式。為達到這一目的而採取的行動，將取決於推進和改善健康與減少健康不平等的措施，並確保一系列的健康和社會照顧服務在人們需要之時給予提供。

在戰略中所被認可的優先權的形成是下列的體現：

- 一項針對地方社區衛生和健康需求的廣泛評估。
- 一個與個人及組織(其中包括服務的使用者、廣大的社會群體)合作的新方式，以確認所需要採取的行動。
- 對地方夥伴之間的攜手合作給予高度的承諾。
- 一個綜合全國戰略及為此而需在地區範圍內採取的行動之考慮。



該戰略確認了下列為關鍵性的首要任務：

- 心理健康
- 老人
- 兒童及青少年
- 具有特別需求的社區(黑人及少數民族社區、無家可歸者、尋求避難者、吉普賽人及旅行者等)
- 改進生活方式和健康(吸煙、超重/肥胖、性健康及事故防範)
- 最大化地利用衛生及社會照顧資源

下列為強調所確認出的首要任務的原則：

- 減少健康方面的不平等的需求—卡迪夫社會群體之間的不平等。
- 讓個人和社區參與並給予權力—使得他們能夠對改善自己的健康狀況作出貢獻和參與服務規劃的制定。
- 早期介入—防治疾病和衰弱。
- 全系統的方式—以確保所有的健康和社會照顧服務關注於個人的需求。
- 與其它服務部門的聯繫(房屋、交通等等)—以確保其它方面的規劃制定把衛生和健康需求考慮在內。

所確認的行動旨在：

- 發展一系列直接回應本地需求的現代服務。
- 為報告資金的使用而提供清晰的首要任務。
- 確保健康和社會照顧之資源得到最為有效的使用。
- 設立相對應的目標，其進展可以得到監督。

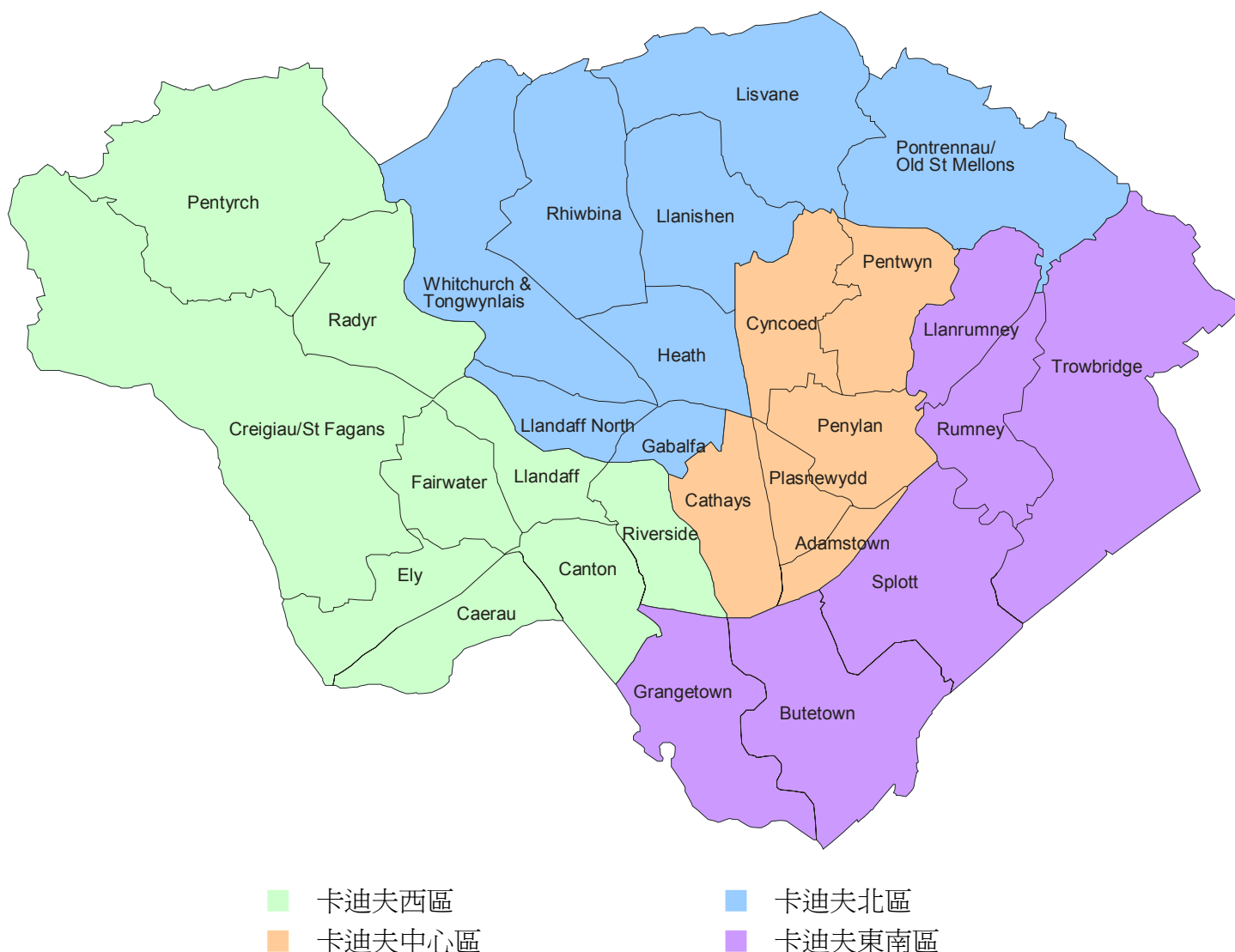
戰略計劃是如何制定的？

戰略計劃的發展涉及了廣泛的個人和機構。發展戰略計劃的結構、所使用的程序以及在戰略計劃和其它戰略性程序之間制定的關鍵連接如下：

結構	程序	聯繫
<ul style="list-style-type: none">• 作為卡迪夫衛生和健康的關鍵戰略性合作關係的健康聯盟，是發展戰略計劃的推動力。• 聯合健康和社會照顧諮詢規劃團(Advisory Planning Groups，簡稱APGs)和聯合委任團(Joint Commissioning Group)負責創立個人客戶團體提案。• 一個有限數目的多機構任務小組得到了設立，以完成圍繞戰略計劃中關鍵部分的工作。• 設立了一個由來自卡迪夫市政委員會、卡迪夫地方衛生局和卡迪夫志願行動(Voluntary Action Cardiff)的職員組成的聯合小組，以對整體程序提供支持。	<ul style="list-style-type: none">• 服務使用者、照顧者和社區代表參與了2個關鍵階段，使用了一個經過測試的方法論：“社區定向初級照顧(Community Orientated Primary Care，簡稱COPC)”• 需求評估的諮詢涉及了來自卡迪夫4個地區的4個“表達意見(Have Your Say)”工作小組。約200位的參與者來自於衛生和社會照顧部門的運作職員和社區及志願團體的代表。• 戰略提案的發展涉及了“行動意見(Talk Into Action)”諮詢工作會，共有165位參與者。他們關注於讓在卡迪夫生活和工作的人士確定地方事務的地方解決方案，並反饋給衛生和社會照顧規劃團體。	<ul style="list-style-type: none">• 與卡迪夫社區戰略計劃(Cardiff Community Strategy)建立了密切的聯繫，該戰略是促進本市的經濟、社會和環境健康。• 與廣泛的夥伴關係建立了關鍵聯繫，並在社區戰略計劃的覆蓋之下進行戰略運作，該戰略提出了例如房屋、交通和社區安全等影響健康的一系列廣泛因素。• 卡迪夫的旺勒斯地方行動規劃(Wanless Local Action Plan，簡稱WLAP)與戰略計劃是同時發展的。WLAP被設定為戰略草案的背景中，並構成了戰略提案的基本部分。

地方區域

我們所知道的卡迪夫的需求是什麼？

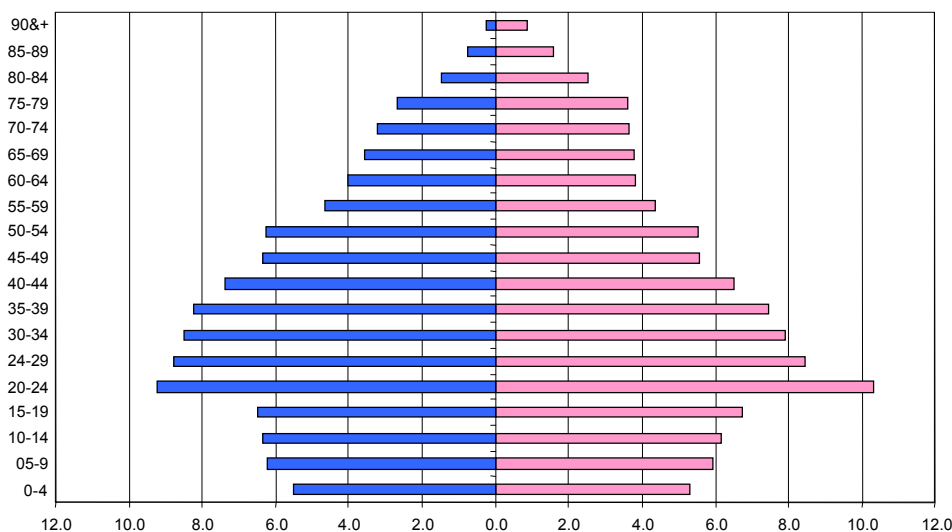


作為戰略程序的第一個階段，進行了一個針對地方群眾的衛生和健康之需求的全面評估。一份關於調查結果的詳細報告於2004年3月作出。該份完整的報告可以在下列網址查閱：
www.cardiffhealthalliance.org.

目前人口

卡迪夫含有29個選區，根據NHS行政註冊表顯示，人口總數為343289人。卡迪夫的主要人口增長預測將發生在東南區。卡迪夫的人口年齡結構在下圖中顯示。其中15–24歲青年人所占的比例要比整個威爾士的比例高出很多—部分原因是出於有大量的學生。退休年齡人士的比例要低於威爾士的平均比例，0–15年齡人士的比例要略高於威爾士的平均比例。

2001 NHSAR卡迪夫人口的年齡和性別結構，資料來源於NHS行政註冊表



%卡迪夫人口的年齡和性別結構

■ 男性 ■ 女性

從統計數據中確認的關鍵事實包括：

- **地區內以及地區之間的差別** – 事實上存在著2個性質不同的卡迪夫：相對富裕的北部和可以稱之為“南弧”的一個經歷了高度多種匱乏的地區。卡迪夫的人口數量意味著“南弧”地區的高度匱乏，這影響到了超過120000的人口，超過16000人的兒童生活在相對的貧困之中。
- **青年人和老人** – 相當於威爾士整體，卡迪夫0–15年齡人士的比例要略高，15–24歲青年人所占的比例相對地要高，但是退休年齡人士的比例要低。這些群體往往會最大量地使用健康和社會照顧服務。
- **城市事務** – 卡迪夫吸引了一些特定的群體，他們具有不同的和複合的衛生及健康需求。這些群體包括少數民族人口、吉普賽人及旅行者、無家可歸者、學生、尋求避難者及難民，性工作者和囚犯。作為一個專科中心的威爾士大學醫院也容納了具有複合需求的人。
- **健康方面的差別** – 尤其是在東南地區，具有75歲以下人口的高死亡比率，低體重新生嬰兒的高百分比，以及患有一個限制性長期疾病(簡稱LLTI)家庭的高百分比—該類疾病影響到他們進行工作、活動或獨立生活的能力。
- **影響健康的因素** – 地區內以及地區之間所發現的不可忽視的不平等。其中包括在本市地區之間的一個有10倍變量的失業比率，生活在接受收入保障金之家庭的受供養兒童的全然不同的百分比。

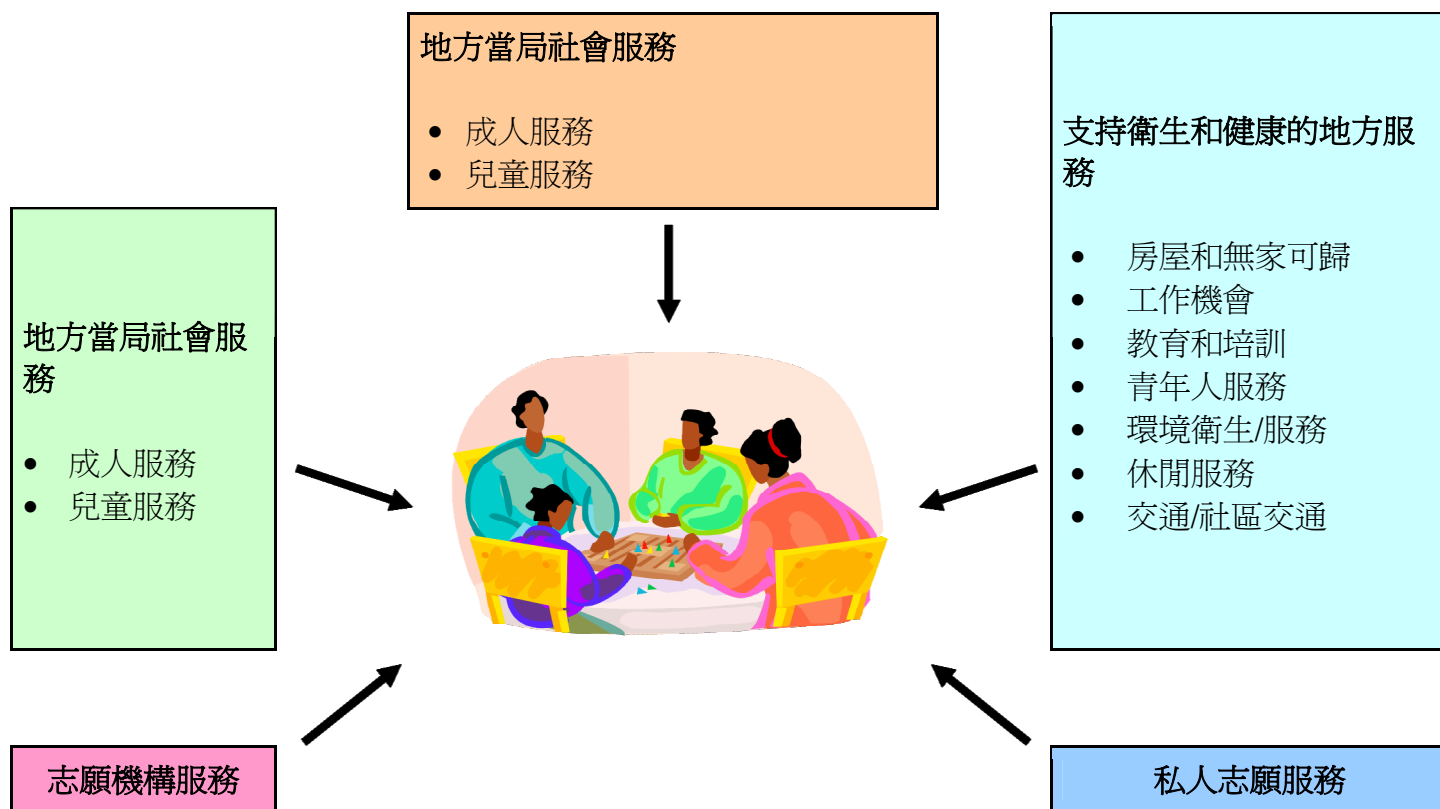
品質需求評估

本數量資訊由品質資訊所補足，其中包括了“表達意見(Have Your Say)”諮詢工作會、青年議會、“未來由你決定(Your Future - You Decide)”工作會和一份諮詢問卷。工作會採用了一個經過測試的方法論：“社區定向初級照顧 (Community Orientated Primary Care, 簡稱COPC)”，讓參與者在發展戰略計劃中的首要任務和提案中的參與具有意義。對每個工作會確定的6個首要任務所做的一項分析已經開始進行，用以提供一個廣泛的所提出問題的概要。在每個地區之間存在了清晰的相似之處和差別之處，在24個被確定的首要任務中具有9個主題。完整的工作會報告公佈在健康聯盟的網頁上。

- 老年人的需求
- 房屋和住宿
- 新房屋發展的社區結合
- 青年人的需求
- 青年人家庭的需求
- 初級健康照顧服務
- 犯罪和對犯罪的恐懼
- 平等
- 交通

目前的服務是什麼？

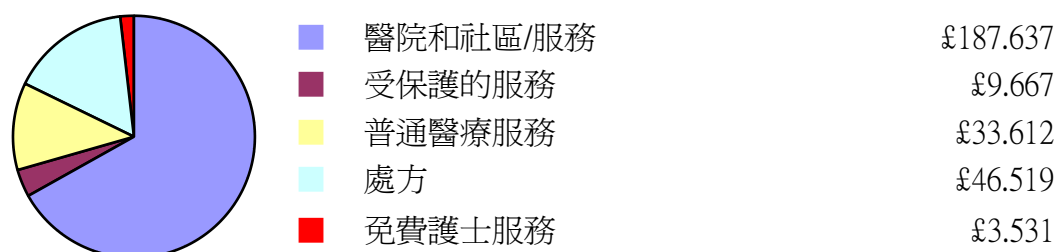
一系列廣泛的健康和社會照顧服務，通過NHS、地方當局、志願機構和私人機構給予提供，以支持本地群眾的衛生和健康。這些包括：



可用資源是什麼？

健康服務資源 - 威爾士議會政府分配給卡迪夫地方衛生局的2004-2005年資金是280.967百萬英鎊。下列圖表顯示了這些資金是如何使用的。

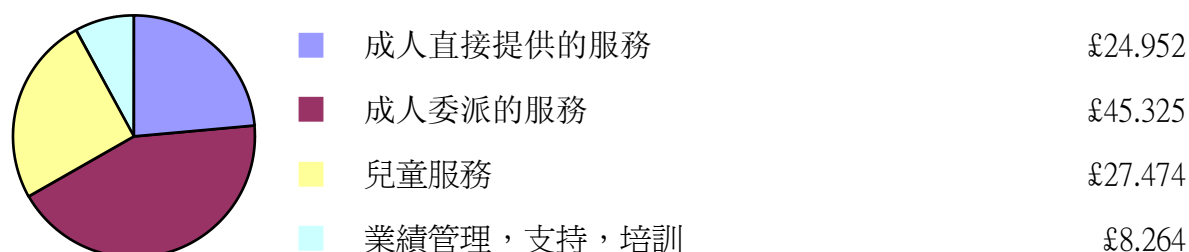
健康服務資源 (£百萬英鎊)



卡迪夫地方衛生局繼承了來自前Bro Taf衛生當局的9.988百萬英鎊的敞開式虧損。地方衛生局與卡迪夫及Vale的NHS信託共同合作，發展了一項戰略改變和效率規劃，用以確保地方衛生局在2006年恢復收支平衡，在2009年償還中期佣金(9.316百萬英鎊)，在2009年償還前Bro Taf衛生當局的一項貸款中所分擔的部分(2.316百萬英鎊)。

社會照顧資金 - 在2004/5年度，市政委員的總淨收入預算為401百萬英鎊，其中約有79百萬英鎊分配給成人及兒童的社會照顧。在社會照顧內部，占有相當數量的支出部分是通過特定津貼提供資金的。市政委員會擁有法定的權力對某些服務收費。這些收入資源為成人及兒童服務帶來了一個聯合的總支出預算105百萬英鎊，在下列圖表中予以列出：

社會照顧資金 (£百萬英鎊)



我們是如何計劃改善卡迪夫的衛生、社會照顧和健康的？

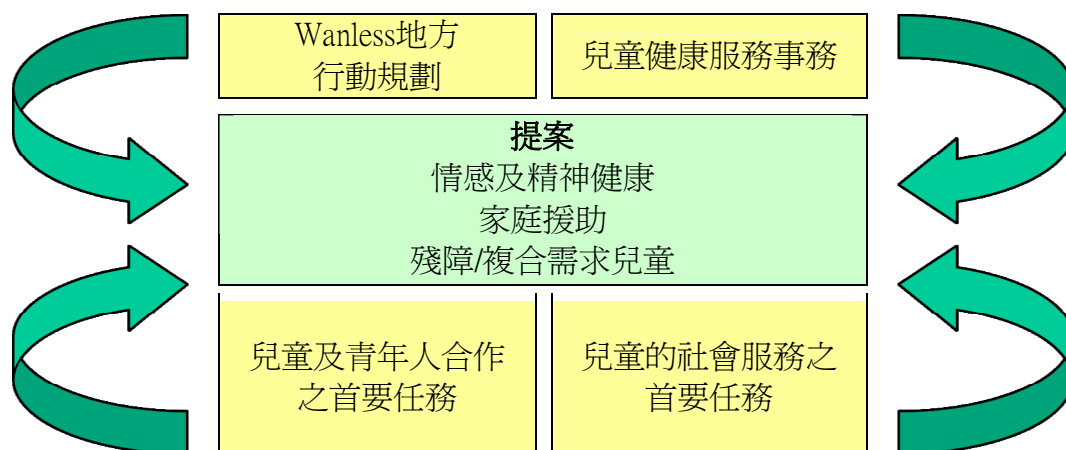
認識到最終完成的戰略將需要為所有的客戶群體確定計劃，使用了一項有力的諮詢和參與程序用以在一個廣泛的客戶群體/服務中發展計劃。這項程序的中心是：

“行動意見(Talk into Action)” 諮詢工作會 - 建立於“表達意見(Have Your Say)”工作會之上，進一步的4個工作會於2004年的春天召集，這些工作會關注於確定地方事務的地方解決方案。其目的在於通過鼓勵夥伴合作和分享專長而關注於再發展現有的服務。通過參與有助於服務繪圖演練和可能實行的介入的地方服務佈局而獲得的資訊，被提供給諮詢規劃團予以考慮。這確保了第一線的職員和地方居民可以對規劃程式給予貢獻。

聯合規劃結構 – 在核查來自工作會的資訊后，聯合規劃團構想出戰略的提案，它是基於以下的考慮：

- 有證據表明需求
- 因為法律、國家政策或地方同意和已作諮詢的規劃，而被看作是“給予”的事務
- 諮詢和參與程序的結果
- 實施良好的經驗
- Wanless威爾士衛生及社會照顧總結之原則

兒童和青年人 – 這一部分的戰略是結合了與兒童及青年人框架合作(Children and Young People's Framework Partnership)，它在卡迪夫是建立在一個多機構方式規劃和管理之上的特定計劃，其中包括了保證開始(Sure Start)和兒童及青年人合作(Children and Youth Partnership)資助。法定機構和非法定機構致力於框架合作就針對兒童及青年人的戰略規劃給予關注，雖然它已經認可了目前進行的核心健康及社會照顧服務規劃與框架規劃程序同時進行。提案是綜合了由合作機構提供的規劃，加上與健康和社會照顧服務規劃有關的工作，其中包括了Wanless地方行動規劃。這個聯合的方式尤其反映在與情感及精神健康、家庭援助和殘障/複合需求兒童相關的提案，下列的圖表給予了顯示：



健康影響評估 – 在實施和檢查這個戰略時，所有的合作夥伴都將被要求把健康影響評估作為工具，這將有助於一個進一步發展衛生、社會照顧和健康戰略的綜合方式的發展。作為發展戰略計劃程序的一部分，一份種族平等影響評估(Race Equality Impact Assessment)業已完成。該文件單獨出版在卡迪夫健康聯盟的網站上:www.cardiffhealthalliance.org

解決疾病的根源

卡迪夫社區戰略設定了促進本市經濟、社會和環境健康的關鍵目標，旨在改善：

- 終生教育和培訓
- 環境
- 社區、房屋和社會公正
- 企業和交通
- 體育、休閒和文化

解決健康不平等問題

在卡迪夫地區之內和地區之間存在著不少的健康不平等。卡迪夫，作為威爾士的首都和最大城市，也有著一個與大型城市相關聯的具有特定需求的密集社區。處理地區層次上之不平等的行動，將是諮詢規劃團所關注之處。他們發展實施規劃的工作將確保地方事務的地方解決方案與商定的戰略目標和目的保持一致。

具有特別需求的社區已經被同意作為一個衛生、社會照顧和健康戰略之事務的關鍵首要任務。諮詢社區被確認為黑人及少數民族社區、無家可歸者、尋求避難者、吉普賽人及旅行者和患有愛滋病及帶有愛滋病毒的人士。在下面的客戶群體部分的內部確定了與黑人及少數民族社區、無家可歸者、尋求避難者、吉普賽人及旅行者和患有愛滋病及帶有愛滋病毒的人士相關的特定提案。將通過設立一個協調貫穿全部專門學科規劃的團體，對於黑人及少數民族社區需求的作出考慮。

滿足社區需求的提案

回應地方需求的發展的主要方面業已確定，這是根據了下列的客戶群體/服務範圍而定的：

- 慢性疾病的急症服務和管理
- 精神健康
- 老年人
- 兒童和青年人
- 身體和感官殘障
- 學習殘障
- Ca照顧者
- 監獄衛生
- 藥物濫用
- 無家可歸
- 尋求避難者及難民
- 性健康
- 吉普賽人及旅行者

提案細節的概述

慢性疾病的急症服務和管理

- 發展有力的社區服務，其中包括發展一個以執業護士為重心的慢性病管理的社區模式。
- 發展中級照顧服務，用以確保患病者在適當的時間和最合適的設置中得到治療，由此減輕急症容納能力的壓力。
- 在與卡迪夫和Vale的NHS信託的聯合下，對2004–05年的臨床服務戰略(Clinical Services Strategy)作出審核。
- 發展一個實施規劃，用以通過委任一個新的巡迴核心服務和門診病患的新模式來改善整形外科服務。
- 發展一個符合全威爾士癌症標準的可持續的癌症服務。
- 為女性和她們的嬰兒發展一個可持續的臨床安全服務。

精神健康

通過下列辦法，改善具有精神健康問題的成人之長期衛生、社會照顧和健康狀況：

- 促進良好的精神健康，加強為患有精神健康問題的人士所提供的初級照顧服務。
- 讓初級照顧水準予以提供的一系列服務參與。
- 增加基於社區之服務的範圍和質量，用以確保滿足服務使用者和他們的照顧者的需求。
- 在精神疾病健康的再現症狀期間，確保盡可能早的服務介入給予使用者。
- 確保需要醫院照顧的人士在適當的時候得到這一服務，但是僅僅給予所需要的時間。
- 用現代的設備替代醫院裡陳舊的設備。
- 確保公眾、志願及私人機構作為平等的合作夥伴共同工作以提供服務。

預防，健康宣傳，首要任務和社區服務

- 實施精神健康宣傳行動規劃(Mental Health Promotion Action Plan)。
- 為初級照顧精神健康服務(Primary Care Mental Health Services)發展一項戰略計劃。
- 推出初級照顧聯絡服務(Primary Care Liaison Service)。
- 實施教育、就業和日間服務行動規劃(Education, Employment and Day Services Action Plan)。
- 增加初級照顧服務的“分享照顧”的使用。
- 創立提案，用以改善給予照顧者的結構化援助。

首次聯絡，評估和危機干預

- 全面實施**危機干預(Crisis Intervention)**，與威爾士議會政府指南(Welsh Assembly Government Guidance)保持一致。
- 發展危機干預小組(Crisis Intervention Team)和聯合服務。
- 發展輔助住宿服務，用以支持危機干預。
- 推出延長時間服務給予所有的社區精神健康小組。
- 再發展日間醫院的預備，作為門診病患預備的一個可選擇方法。
- 將現有的6個社區精神健康小組重新組織為5個，並為老年人設立一個第4社區小組。
- 在危機干預服務中發展出2個小組。

專科急症服務

- 在社區裡發展長期照顧服務，減少住院病患住宿的依賴。
- 為困難行為發展地方服務。

其它關鍵提案包括：

- 重新組織日間服務的預備，用以關注於進入社區的康復和調整。
- 為精神健康服務發展一項聯合委派戰略。
- 為精神健康發展一項聯合職員規劃。
- 繪製所有服務的現有資金資源圖表，用以報告再配置。
- 創立提案，在第一階段將健康和地方當局的預算集中使用，目的是最終形成一項綜合服務。

老年人

概要

- 確保老年人的衛生和健康需求在卡迪夫老年人戰略(Cardiff Older People's Strategy)中得以提出。
- 確保為老年人提供文化敏感服務。

健康宣傳、疾病預防和在社區內保護老年人

- 為老年人實施美好年華行動規劃(Ageing Well Action Plan)。
- 發展一項預防衰老戰略和相關的途徑。
- 發展一項檢測模式，旨在促進老年人健康。
- 發展在輔助住宿中輔助技術的使用。
- 調查包括一系列額外照顧房屋計劃方案在內的、為特定目的建造的住宿的長期發展。
- 實施一個以執業護士為重心的模式，給予身患多種慢性病的老年人。
- 延長特別家庭照顧以提供一個24小時的服務。

急症和危機服務

- 發展並實施一個延遲轉移照顧(Delayed Transfers of Care programme)方案。
- 創立提案以改善醫院中針對老年人的態度和治療。
- 就住院服務與老年人發展諮詢程序。
- 審核日間醫院在支持臨床小組管理上的職責。

中級照顧

- 將範圍廣闊的中級照顧服務置於一處，將照顧的連續性最大化。
- 審核中級照顧戰略(Intermediate Care Strategy) “如同家居(Closer to Home)”，並明確個人服務的職責、
- 擴大服務，發展“如同家居(Closer to Home)”之中予以提案的中級照顧模式，用以確保一個照顧的範圍。
- 發展一個資金戰略，用以支持現有中級照顧服務的長期資金。

長期照顧

- 商定一個清晰的針對老年人長期照顧發展的共同前景。
- 為老年人和他們的照顧者繪製志願和社區活動圖表，用以形成一個發展該領域容納能力的規劃。
- 鼓勵新的提供者進入獨立照顧住所的領域，用以穩定目前市場的容納能力。
- 在醫院設施以外，為虛弱的老年人和患有精神疾病的老年人尋找一個長期照顧單位的發展和委任。

兒童和青年人

兒童的社會服務委任戰略的首要任務

- 發展有效評估和照顧管理小組。
- 發展一系列可提供的服務，用以輔助獲得良好的結果。
- 改善兒童看護位置的獲得。
- 在針對殘障及有特別健康需求兒童的評估、照顧規劃、干預和審核之中，以及在發展一系列可提供的、滿足兒童及其家庭的需求的服務中，發展緊密的聯合健康工作。
- 增加支持及發展獨立居住支持服務(Independent Living Support Service)的容納能力，用以確保包括給予離開照顧者的居住選擇在內的一系列優良服務。
- 確保足夠的資金，用以支持和發展兒童及其家庭的合作和參與。
- 發展戰略性委任基礎結構。

在此以外，青年違法小組將提出一些特定事務，其中包括：

- 審核它的結構，用以確保它符合於它的目的，輔助小組達到青年公正委員會(Youth Justice Board)的要求。
- 轉介訓令專門小組的設立。
- 增加它給予父母和受害者的工作。
- 通過介入的支持，增加最終警誡的數量。

卡迪夫兒童的合作夥伴 - 行動的首要任務

- 促進情感健康的不穩定經驗和主動性，它將幫助兒童和青年人在他們生活中充滿壓力的時候，遠離精神健康問題，或使之最小化。
- 增強專門的以社區為基礎兒童及青年人精神健康服務，通過自2005年4月委任一個新的服務，用以處理具有複合精神健康問題的兒童及青年人的需求。
- 聯同父母和法定、志願和私人領域中的合作夥伴，在2008年10月發展出一個家庭支持戰略計劃。
- 在2008年10月，發展出一項給予殘障和具有複合需求兒童的服務的戰略計劃。
- 確定一系列可以對地方兒童照顧戰略的實施作出貢獻的人力和資金資源。
- 創立一個年度培訓方案，用以支持兒童照顧部門和連續性職業發展的職員招募。
- 設立和發展一項兒童及青年人資訊服務(Children and Young People's Information Service)。
- 考慮兒童在通過公園和休閒設施(Parks and Leisure Facilities)送達的服務於提供數量上的需求。
- 提供服務，用以確保所有兒童都可以獲得具有挑戰性的安全愉快的遊樂機會。
- 為卡迪夫圖書服務選定的活動確定援助。
- 創立一個社區藝術發展戰略(Community Arts Development Strategy)。
- 增加通過青年人服務(Youth Service)和其他合作夥伴提供的、給予兒童和青年人的週末和度假的提供數量。
- 在兒童中提高威爾士語的社會使用。
- 於2005年4月，創立一個由所有合作夥伴簽字認可的章程和合作工作協議。
- 於2005年4月，創立一個促進兒童及青年人合作框架(Children and Young People's Partnership Framework)的戰略。
- 於2005年6月，在兒童及青年人合作框架(Children and Young People's Partnership Framework)和外部相關機構之間創立協議。
- 在2005年2月，對合作框架的工作給予審核，之後將每年審核一次，並對結構給予回應。
- 在2008年10月，創立程式使得合作機構能夠學習和在來自評估程序的證據之上制定決策。

卡迪夫青年人的合作夥伴 - 行動的首要任務

- 確保可以獲得的機製和支持，用以吸引兒童和青年參與決策的制定。
- 發展和實施一個地方戰略，宣傳青年人的普通基本利益，並提高對此的意識。
- 創立學習途徑14-19規劃(Learning Pathways 14 -19 Plan)，用以改善青年人獲取社區和志願體驗的機會。
- 創立保持聯繫(Keeping in Touch)協議，用以減少沒有接受教育、培訓和沒有就業的青年人數量。
- 針對青年人的需求，通過教育和培訓社區協會(CCET)的卡迪夫基本技能戰略(Basic Skills Strategy for Cardiff)創立和提供特定的證書。
- 改善青年人校外活動的獲得途徑，這項活動包括休閒、文化和遊樂活動。
- 滿足在健康方面確定的需求，特別關注於給予青年人的性健康建議。
- 創立一項地方戰略，用以改善青年人獲取資訊和建議的途徑。
- 進一步發展和改善提供給青年人的個人支持和指導的機製。
- 確定、優先化和實施行動，用以處理青年人的情感健康的問題。
- 發展和實施在進行兒童和青年人工作的機構之間分享資訊的協定。
- 制定共同培訓活動的範圍，用以滿足由合作夥伴特別確定的需求。

- 對需求進行一個更新的檢查，用以確定貫穿青年人合作夥伴(Young Peoples Partnership)的行動的優先區域。

身體及感官殘障

通過下列方法，促進身體及感官殘障的人士促進長期的衛生、社會照顧和健康：

- 保護衰老或是脆弱的具有身體殘障的人士。
- 健康和社會照顧(包括志願組織)、房屋及相關的服務提供緊密的和互補的援助。
- 確保人們所依賴的服務是組織有序地響應他們的需求，並有足夠的資金。
- 就卡迪夫最邊遠地區的交通、獲取途徑、移動性和生活方面，予以指出問題。
- 打擊針對身體殘障人士的歧視。
- 促進終身學習和娛樂/休閒以及工作機會的獲取途徑。
- 促進積極的態度及對身體殘障人士的包容。

健康促進/預防

- 繪製圖表並確認目前促進身體殘障人士的健康和維持他們的狀況之服務中的距離。
- 調查發展地方運動的選擇性以及與促進對待殘障人士的積極態度的全國性活動的關係。
- 為照顧者創建一系列更為靈活的服務。
- 增加職員培訓機會，用以確保對身體及感官殘障人士的需求予以認知。

獨立生活

- 完成對聯合援助／設備服務(Joint Aids/Equipment Service)的審核，並進行實施。
- 參與由威爾士衛生委員會（Health Commission Wales）負責的一個輪椅戰略的發展。
- 在發展新屋業方面與房屋協會協作，確保身體殘障人士的可使用性，包括職業治療師的參與以保證經過改製的房屋有適當設施。
- 參考其他地區的最優經驗，創立六十五歲以下人士能力恢復的服務提供的模型，確保該服務在危機以外的正常情況下亦可利用。
- 為擴大目前能力恢復方案的容納能力創立提案，提出六十五歲以下人士的需求。
- 研究針對改善初級照顧中獲取社區治療服務的途徑，因而避免住院的現有證據。
- 確定再次推出和擴大目前直接支付方案(Direct Payments)所要求的業已增長的容納能力。
- 確定“維護服務(maintenance services)”的需求數量，尋找良好的工作方式，創立擴大志願部門服務的提案。
- 創立一個基於社區的危機干預小組的提案。
- 征求殘障人士對卡迪夫社區服務可獲取性的看法。
- 與志願機構合作為患雙感官殘障的人士提供更多特別服務以滿足人們的需求。
- 發展一套始終如一的攜手合作的方式，用以確保房屋援助的適當提供。

過渡/中級照顧

- 闡明日間照顧設施的目的，並且確定出在服務提供方面的更加靈活的機會。
- 擴大與教育、休閒及就業機構的關係，用以確定“日間照顧”的其它模式。
- 改善多機構過渡計劃，用以確保相對應的服務。

長期/持續性居住和護理

- 利用委託程序鼓勵市場發展出適合地方需求的服務。
- 評定在護老院提供治療法、量化需求、探索良好的工作方法和創立提案的潛在效應。

學習殘障

通過下列方法，促進長期的衛生、健康和對學習障礙人士的社會包容：

- 實施對提供給予學習障礙人士之服務的統一評定程序。
- 通過學習障礙論壇(Learning Disability Forum)發展一個新的聯合委任程序。
- 保護脆弱且患有學習障礙之人士的福利。
- 提高給予學習障礙人士的照顧及支持水準。
- 輔助人們在自己的家中和社區居住，促進獨立性和社會包容。
- 爭取從全部的服務提供者中獲得緊密和互補的服務援助。
- 確保提供給予學習障礙人士的服務符合他們的個人需求。
- 保護和促進具有學習障礙之人士的健康。
- 與歧視作鬥爭，宣傳具有學習障礙之人士的積極形象。
- 確保患有學習障礙的人士在有關他們的照顧的討論和決定中，採用一種有意義的方式。
- 確保提供給使用者和照顧者的資訊，是採用了一種個人可以使用的語言和格式。
- 確保有學習障礙的人士對有關他們的權利、選擇、可利用的幫助、服務和福利等方面的資訊，有著完全的獲取途徑。

健康促進/預防

- 與服務使用者一起發展給予學習障礙人士的潛在機會，用以使其適應健康的生活方式。
- 與照顧者諮詢計劃團(Cares Advisory Planning Group)合作，審核包括年齡特性在內的照顧者的需求。
- 實施延遲照顧審核中所提出的建議。

獨立生活

- 增加給予需要更換性住宿並有著複合和/或困難行為之人士的住宿選擇。
- 在集中使用住宿資源方面進行跨行業、跨地區的工作，在對於老年學習障礙人士兼顧他們潛在的因身體脆弱而引起的需求之下，對年輕人兼顧他們從家庭中獨立出來生活的轉變性期望之下，確保既經濟又有效的使用。
- 審核和響應戰略性發展，用以確保在給予學習障礙人士的提案中所反映的問題得到考慮。
- 引進一套系統，幫助那些達到直接支付方案要求的人士能夠管理他們自己的照顧提供者。
- 完成一項獨立的宣傳服務審核，用以確保適當服務的可利用性的提案。

中級/過渡性照顧

- 完成一項針對日間照顧的戰略性審核，確定出有關在就業、休閒、教育、暫緩和治療方面的有意義/靈活機會的提案。
- 開始描繪需求和目前資源之利用的簡況，找出未來過渡照顧方面的服務提供的首要任務。

長期/持續性照顧

- 審核現有的專門提供方面，並且利用委任程序鼓勵市場發展適應地方需求的地方性服務。
- 發展服務，用以使得那些目前被不適當地安排在地區外的人士能夠重回原居地。

照顧標準

- 通過一系列人力資源政策改善服務提供者的照顧連續性。
- 建立一個護士顧問職位，以便利於教育以及幫助急症/二級/基礎照顧部門的職員了解殘障事務。
- 增加培訓機會，特別針對於普通健康照顧職員和休閒設施的職員，用以確保他們了解學習障礙人士的需求。

照顧者

摘自卡迪夫照顧者計劃 (*Cardiff Carers' Plan*)，該戰略的目的是：

- 促進和保護照顧者的健康，確保他們的需求被了解和照顧到。
- 確保有一整套系列的援助以便幫助照顧者，使得他們能夠有足夠的資金繼續承擔他們的照顧任務。
- 提供便利可行、相關聯和符合實際的多種語言及格式的資訊，用以滿足他們的需求。
- 確保照顧者本人及專業人士都認識到照顧者所擔當的角色。
- 通過培訓和顧問諮詢幫助照顧者，使得他們能夠照顧被照顧者，提高專業人員的技能，以便了解和支援照顧者。
- 通過適當靈活的服務以及有益於照顧者的政策，幫助他們繼續或穩定其工作。
- 在服務的計劃及送達中，讓照顧者作為平等夥伴積極參與。
- 確保法定、志願及私立機構共同合作，處理有關照顧者的事務。
- 確保對任一性別、種族、文化、殘障、年齡和性取向的照顧者，提供幫助和服務的獲得途徑。

監獄衛生

囚犯健康改善計劃(HIP)的戰略性目的是制訂一個清晰的戰略計劃，通過下列方法，卡迪夫皇家監獄將與其他機構合作為他們的囚犯發展和改善衛生和醫療服務：

- 制訂卡迪夫皇家監獄中囚犯的衛生需求。
- 制訂一個戰略，用以發展計劃程式和確保卡迪夫皇家監獄內外的協作。
- 制訂一個戰略，用以使用有關的資源發展臨床服務。
- 提供一個框架，使得由卡迪夫皇家監獄、國民健康服務、地方當局和志願組織能夠草擬聯合承諾。
- 為達到全威爾士的衛生目標作出貢獻。
- 為建立與衛生和社會照顧的提供者之間的長期協議提供一個框架。

囚犯健康改善計劃(HIP)為處理此類群體的需求，確定了下列需要採取相應行動的建議，它被列在10個關鍵類目之下：

- 資訊管理和技術支持系統(Information Management and Technology (IM&T) Support Systems)。
- 糖尿病和冠心病的全國服務框架(NSF)的完成。
- 普通全科醫生(GP)註冊。
- 開處方。
- 藥物濫用。
- 心理健康。
- 牙科服務。
- 傳染性疾病控制。
- 生活習慣。
- 職員－工作表現發展。
- 職員－運營管理事務。

藥物濫用

由威爾士議會政府推行的藥物濫用治療構架 (Substance Misuse Treatment Frameworks) 之發展，將決定地方開展工作的總量，以及目前正在創立的*照顧中/照顧后地區貫徹計劃* “*Throughcare & Aftercare Regional Implementation Plan*” 的實施。

威爾士議會政府致力於夥伴關係，以便確保 “*隱蔽傷害，對問題吸毒者的子女需求的回應* (Hidden Harm, Responding to the Needs of Children of Problem Drug Users)” 報告中就有關顧問委員會對濫用藥品方面的建議得到審核，並且形成相應的行動方案。

威爾士議會政府正在推動的另一個重大創意就是一個全威爾士工作實績管理框架(All Wales Performance Management Framework)的開發，包括一套核心/共同的數據組和一本定義辭典。

關於威爾士推行國家藥品與酒精職業標準(Drug & Alcohol National Occupational Standards)方面，威爾士議會政府亦下令進行一項全威爾士培訓需求分析(All Wales Training Need Analysis)。

我們亦正期待威爾士議會政府製作的 “*就有關涉及藥品死亡的保密調查之進展指南*(Guidance on the Development of Confidential Inquiries into Drug Related Deaths)” 的出版。

時間表

與2005-2008年藥物濫用行動計劃之進展(Substance Misuse Action Plan 2005-2008)相關的時間表如下：

2004年10月 - CSPs就他們2005-2008年首要任務達成一致。我們將建議在此之前和此段時間內與地區專家密切磋商。

至11月29日週一 — 接近完成有關藥物濫用地區專家小組(Substance Misuse Regional Advisory Team, 簡稱SMART)的最終草案。

至1月10日週一 -關於11月29日呈交的方案，CSPs將收到來自地區專家的反饋資訊。

至2005年2月12日 - 呈交威爾士議會政府最終修改草案。

至2005年3月1日 - 威爾士議會政府同意該方案符合了法律指導，並且相應地通知CSPs。

至2005年3月31日 - CSPs正式採納計劃，隨之將儘快對外公佈。

無家可歸

卡迪夫無家可歸戰略(Cardiff Homelessness Strategy)已在三個主要類目：防範、居住和幫助下分別列出了它的措施。

防範

- 通過介入其它目前尚未包括在正常統計方式內的機構，用以確保廣泛注視導致無家可歸的原因。
- 擴大現有的街頭+(Streetwise+)地址簿的使用及目錄，包括專門給予婦女及青少年的資訊，給於囚犯、退役人士和被醫院同意離院等人士的建議，並且包含相關的路標指示。
- 對所有被各種房屋機構拒之在外者進行一項原由調查，用以找到潛在的租賃挽救措施。
- 研究出防範工具包，並且進一步發展地方委員會的“節約為主的開支”政策。

居住

- 發展一個全面兼容有效的再安置程序，將幫助性住房轉變成各種穩定的租賃形式。
- 消除使用提供早餐的住宿和郡外圍安置的需求。
- 改善前沿(Frontline)旅店的公平使用，並且對露宿和排外的需求最小化之政策取得一致。

幫助

- 建立一個評估中心，用以提供一個評估優先需求狀態的控制中心，最大化地給予指導意見，並且幫助滿足單個無家可歸者的需求。
- 確保一個專門健康小組以及其他滿足無家可歸者或露宿人士進入幫助性住房的特別需求之法定輔助服務機構的永久性和承諾。
- 向那些居住在私人房屋的人士提供幫助以便使得潛在性無家可歸最小化，並且幫助那些希望進入私人房屋領域的人士。

尋求避難者及難民

卡迪夫通過提供一系列服務，用以促進分散的尋求避難者以及選擇留在這裡的難民的衛生和健康，其中包括：

- 住房和租賃幫助。
- 社會福利援助，幫助尋求避難者利用主流服務，包括可能需要的法律服務。
- 處理騷擾/恐嚇/社會關係緊張的特定事件。
- 安排語言支持。
- 確保使用地方學校。
- 建立成人教育機會。
- 提供初級醫療服務以及在必要情況下使用二級醫療服務的途徑。

與上述事宜相結合的服務發展提案，主要取決於和國家難民援助服務(NASS)把避難尋求者分散到卡迪夫的合同是否在2006年得到延長。一旦決定作出，將需要對現有的服務模式繼續審核，以及一項針對下一個合同期間的戰略規劃。提出在提供給客戶群體的服務中現存差距的提案是：

- 針對避難尋求者建立一個聯合戰略規劃小組。
- 未來避難尋求者和難民的未來需求範圍將取決於對下一個分散合同所作出的決定。
- 構想出一個滿足避難尋求者和難民之衛生和健康需求的戰略。
- 對語言和聯絡戰略的發展作出貢獻。
- 創立提高專門的兼職CPN職位的工作小時，援助避難尋求者和難民與精神健康控制小組之間的聯繫。
- 與市政委員會的終生教育服務(Lifelong Learning Service)和其他志願機構合作，為擴大ESOL的服務創立提案。
- 與市政委員會的終生教育服務(Lifelong Learning Service)和其他志願機構合作，為確定和送達基本和基礎技能服務創立提案。

性健康

在當地開發綜合性健康服務具有下列的目標：

- 卡迪夫少女懷孕比率的降低。
- 性傳播感染的患病率和傳播程度的降低。
- 確保人們擁有良好性健康建議和服務的獲得途徑。
- 確保所有的卡迪夫青年人擁有良好性健康建議和服務的獲得途徑。
- 通過涉及法定和志願代理機構的合作方式送達服務。

這些目標預期將通過下列方法實現：

- 通過前攝的服務範圍擴大，強化以教育和預防方案為目標的提供。
- 合理化和綜合化現有的通過生殖泌尿醫學、家庭計劃和初級照顧設施提供的性健康服務。
- 提供一個在CRI的專科性傳播感染和性健康服務(Sexually Transmitted Infection and Sexual Health Service)，將測試和治療、醫學終止和陰道鏡檢查包括在內；與夥伴合作，為目標群體提供擴大範圍的測試；努力確保獲得途徑的平等。
- 在威爾士大學醫院提供專科服務，其中包括專科愛滋病服務，確保未來的愛滋病照顧模式能夠回應未來的要求。

將會鞏固上述事宜之發展的特定區域是：

戰略規劃

- 強化APG的職責，用以擔當戰略性合作論壇的功能，監督商定的3組卡迪夫綜合性健康服務的實施。
- 確保APG的工作，以及圍繞性健康事務的CFPPY得以考慮。
- 將女性服務審核考慮到一個性健康照顧途徑的實施之中

獲取途徑的平等

- 結合新服務模式，開發針對改善對服務的意識和如何通過增加的教育/培訓之中獲得這個意識的規劃。
- 為目標工作創立提案，用以改善提供給BME集團(BME Groups)和同性戀男人(Gay Men)的性健康服務的獲取途徑。

綜合服務的提供

- 採用一個戰略性發展的方式促進等級一的提供，其中包括繪製和保證現有的提供/資源。
- 創立一項行動方案，用以支持等級二服務的實施。

照顧者

- 審核業已進行的與愛滋病毒攜帶者和愛滋病患者的照顧者相關聯的現有工作，並確定與照顧者服務的主流規劃相結合的提案。

青年人

- 對在中學裡發展一站式資訊平台提供支持。
- 支持健康資訊的提供。
- 採用一個多方面的方式，在青年人和社區設施中進一步發展青年人性健康的服務提供。
- 與夥伴合作，加強和擴大保險套的發派方案，利用接受特別培訓的職員，把弱勢區域、在看護系統中的青年人和被驅逐出學校的青年人作為目標。
- 發展和送達多機構的性教育培訓和關注於生活技能及多方面事務的提案。
- 與學校健康護理服務合作，開發特定的性健康宣傳提案。
- 與法定和志願機構合作，實施圍繞著聯合政策及協議的工作。
- 支持學校內的性和感情關係的教育提供。

吉普賽人及旅行者

因為目前沒有針對這個群體的聯合論壇，提議建立一個向聯合委任團彙報的任務和完善小組。來自於一個在2004年3月舉辦的吉普賽人及旅行者研討會的提案，將為這項工作提供一個基礎，其中包括：

- 設立一個專科執業醫師職位，用以改善聯絡和協調服務。
- 建立一個健康人診所。
- 健康宣傳/資訊的圖表製品。
- 為社會活動創立具有教育投入的設施。
- 在市政委員會的場所提出環境和健康及安全事宜。
- 社區建築物的容納能力。

下一步驟

威爾士衛生、社會照顧和健康戰略將成爲一份具有生命力的文件，擁有隨著時間的改變進行改動和採用的充分靈活性，是改善卡迪夫人民衛生和健康的道路上真切的第一步。爲了將這個戰略的前景成爲現實，還需要進行很多的工作。

爲了這一目標的實現，還將繼續進行一些關鍵的程序，它將對下列所述的事務給予支持：

- 卡迪夫健康和社會照顧社區對戰略的使用，爲卡迪夫今後3年的健康和社會照顧服務的發展提供了戰略性的框架。
- 提案進一步發展成爲具有清晰的里程碑的更加細節的行動規劃。
- 將戰略綜合成爲地方衛生局和市政委員會的核心工作。
- 進一步加強卡迪夫的聯合規劃程序。
- 利用由1999年衛生法靈活性所提供的機會。

發展2008 – 13年戰略的程序將在2006年的年初開始進行。

監督和審核協議

作爲卡迪夫社區戰略的一部分，衛生、社會照顧和健康戰略將由卡迪夫健康聯盟代表社區戰略設施集團(Community Strategy Implementation Group，簡稱CPIG)進行全部的監督。作爲聯合規劃協議頂點的健康聯盟，將收到戰略程序的定期更新彙報，並將依次對CPIG進行彙報。

諮詢規劃團(Advisory Planning Groups，簡稱APGs)將對在每項專門研究裡細節化的監督和審核協議負有責任，並將審核夥伴合作程序，用以把他們的戰略要素和與戰略自身相關的影響和結果送達給他們的客戶群體。JCG將審核範圍廣闊的事務和諸如健康宣傳的橫切主題。

對戰略的整體實施和資金管理，將是法定合作夥伴 – 卡迪夫地方衛生局和卡迪夫郡市政委員會的職責。這將通過他們相關的管理協議對每個機構給予認可和報告。地方衛生局和卡迪夫市政委員會將在1999年衛生法靈活性之下，尋求探究正式的集中預算和聯合委任協議。

關於下列事宜，健康聯盟將確保戰略實施的品質：

- 在提案細節化的規劃、實施和監督之中確保公眾和利益相關者的參與。
- 確保進行中的戰略與社區規劃保持一致。
- 與關鍵的利益相關者分享戰略實施的程序。
- 在NHS和地方政府內，建立與其它大型規劃結構的戰略關係和一個合作管道。
- 在審核業績的程序中，將會創立業績指示器來處理下列的問題：
 - 是否有戰略實施和服務回應及正確結果？
 - 它們是否滿足了整個社區的需求？
 - 誰的需求沒有得到滿足？
 - 花費的資金是否有效益？
 - 運作層次上的聯合工作是否有效的送達？例如：我們在管理延遲轉移照顧之上的表現如何？
 - 地方當局的房屋、教育、環境服務、交通、休閒服務和公共衛生部門的參與是否完全盡職？

APGs也將預期確保服務使用者和照顧者參與到規劃之中，或直接代表，或與一個範圍廣闊的網絡有著定期的約定。規劃結構應該對服務使用者負有報告的責任，並按照他們所關心的事宜和建議作出回應。這創造了一個更加信任的關係，服務使用者覺得他們的意見得到了聆聽，服務也因此發展得更加可以持續使用。

細節的層次和戰略的範圍，意味著可能不會看到立即的結果。然而，所有合作夥伴採取的全部行動，應該是在關注現有資源的最大化使用和改善人民的衛生和健康狀況之下，向著戰略的本質前進。